

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### IDILIO CAMPESTRE

(ESCENAS BATURRAS)

Lugar de la acción: márgenes del Vadillo, riachuelo alegre que corre entre macizos de zarzamoras y bosques de álamos. En un remanso transparente, que deja ver su lecho de guijarros, lavan María Rosa y Casilda sobre toscas losas del mismo río, blancas por el jabón y bruniadas á fuerza de uso. A uno y otro lado, huertecitos liliputienses ganados al lecho del Vadillo alegran la vista con su marco de mimbrales verdes, engalanados de campanillas blancas. En el fondo, un azud de piedra con su gallarda caída de agua que enciende en fantásticas irrisaciones el sol poniente de una tarde de Septiembre, bellísima y melancólica.

María Rosa y Casilda (cantando):

*Aguas que bajáis, bajáis,  
y os váis como habéis venido,  
así son las palabricas  
si no las dita el cariño.*

*Bañate en agua dulce,  
mi dueño amado,  
que tienes tú más sales  
que el mar salado.*

Casilda.—¡Ay, María Rosa, cómo te tiembla la voz! ¡Cómo se conoce que se acerca la hora y que vas á tener alguna satisfacción.

María Rosa.—¡Chica, como no sea la satisfacción de lucir estos trapos!...

Casilda.—¡Amos! No ti hagas la tonta, que bien *inamorao* tienes á Chuanón, el de casa de Pastoré.

María Rosa.—¿De veras, maña? Pues no lo hi notao hasta la fecha.

Casilda.—¿Con que no lo has notao, eh? Pues me paice que el mozo que *oseguia* á una doncella con las ansias y la *costancia* que Chuanón, no es que la disprezia, sino que la tiene ley y apego como Dios manda.

María Rosa.—No diré yo que el pobre Chuanón no me estime, porque tengo *prebas* bien claras; pero créeme que en jamás de Dios me ha dicho palabra respectivo al cariño. ni se me ha manifestao cortejo... y eso que va pa cinco años que me lo dan por novio... ¡que bien *puá* ser, pero yo no lo creo!

Casilda.—¡Pus no sé qué quiés que haga más un hombre pa mostrarle ley á una mujer, repuñaes! Si llega el tiempo de las olivas y en el molino hay abadijada, la mejor tostada se la ha de llevar Chuanón á María Rosa; si nieva y salen los mozos á *siguir* liebres, ya tendrá buen *cuidado* Chuanón de que María Rosa no se quede sin *prebar* la caza. ¿Cuándo va él al *guerto*, á la viña ú al *cerro*, sin traerte algún presente? (*Enumerando con los dedos*). Manzanas por San Juan, *cirguellos* por San Pedro y *figos* de primera flor, y uvas y *malacatonos*, y tó lo que dá la tierra, de lo *gueno* lo mejor. ¿Qué moza tiene en la ventana la mata de albahaca más *guallarda* cuando llega la Virgen de Setiembre? María Rosa, porque Chuanón corre con eso. Cuando sale la ronda, ¿á quien se canta primero? A María Rosa, porque Chuanón es el cantador... Con que si esto no es cariño, ¡ya me dirás tú que memoriales *nescitas* que te eche el novio pa cortejate!

María Rosa.—Memoriales, denguno. ¡Lástima sería malmeter así el papel que sirve pa otras cosas de más provecho!

¿Pero es que se *pué prepasar* una moza á pensar que la quieren, tan y mientras que no la calientan las orejas con cuatro palabricas dichas al respectivo?

Casilda.—¡Chica, chica, cuando digo yo que nos vas á salir una milindrosa remilgada! Así que no se casan muchas sin que les digan esas palabricas, y poco te faltará que no te ocurra dos cuartos de lo mesmo.

María Rosa.—No diría yo que no, Casilda; porque, pa más señas, anda ya mi padre en tratos con un primo que vive en la Sierra.

Casilda.—Entonces, ¿tú quieres ú no quieres á Chuanón?

María Rosa.—¡Qué pregunticas haces á boca de jarro, mujer!

Casilda.—¿No has pensao nunca en eso?

María Rosa.—Como pensar, pensar... si que hi pensao; pero me preguntas si le quiero, y no sé que contestar tan de pronto...

Casilda.—Pues, mira, ahí tienes al más interesado en la pregunta... (*Recogiendo los paños en una canasta*). Os deajo solos, pa que se lo digas á él con toda confianza.

María Rosa.—Sí, sí, que se aguarde sentao.

Casilda.—Pues, chica, cuando el hombre no lo pregunta por *cortedá*, no está de más que la mujer le eche una *puntadica*...

Chuanón avanza hacia el río por la pendiente que baja del viñedo. Casilda coloca la canasta sobre su cabeza, y al marcharse le dice á grandes voces: «Chuanón, aquí tienes á María Rosa desconsolada: á ver si le dices alguna cosica dulce.» Llega Chuanón con unas alforjas, colgadas de la azada que lleva al hombro.

Chuanón.—¡Güenas tardes, María Rosa.

María Rosa.—Muy güenas, Chuanón. ¿Qué cosas dice esta Casilda! Miá que yo desconsolada! Y estábamos ahora *mesmo* cantando...

Chuanón.—Bien... Pero dicen que cuando el español canta, ¡ya sabes!

María Rosa.—¡Amos á variar de conversación! Tú tendrás algo que contarme.

Chuanón.—Pues nada, chica: que mi estao toa la tarde *rancando* patatas, y al volver hi dicho, digo, voy á dar una *güella* por el río á ver cómo está la *cequia*.

María Rosa.—¿Na más?

Chuanón.—Digo, y al mismo tiempo *pué* que me tropiece con la María Rosa, que si á mano viene estará lavando, y le llevaré un moscatelico pa que se refresque la boca. (*Saca del ojo delantero de la alforja un sarniento verde con hermosas hojas, del que cuelga un opulento racimo dorado*). ¡Miá qué majo! ¡El mejor de la parra pa tú!

María Rosa.—Muchas gracias, maño. (*Para sus adentros*: ¡Qué lástima sería que me perdiera un novio tan cumplido!) Pica tú, que de lo tuyo comes.

Chuanón.—Chica, me dá lástima que se lo coma otro que tú.

María Rosa.—Pero no seas abugo: nos lo comeremos entre los dos. ¡Y qué rico está!

Chuanón.—Pues aún guardo otro...

María Rosa.—¡Ay, qué tonta! Se me olvidaba darte una noticia...

Chuanón.—¿El qué?

María Rosa.—(*Mirándole muy fijamente*) Pues que me caso, Chuanón. (*Chuanón, de asombrado que queda, deja caer las alforjas, y la mira con cara de*

*susto*) ¿Qué te pasa, hombre, te has quedao *perlático*?... Anda, pica, que está muy bueno el moscatel, ¡Pica, no seas tonto, maño!

Chuanón.—(*Sin poder contener un suspiro muy hondo*) Pues aún te pierdes otro moscatel más grande, María Rosa.

María Rosa.—¿Cuálo?

Chuanón.—(*Muy afligido*) ¡Cuálo ha de ser más que este piazó é costal, que te quiere como un bestia, vá pa cinco años, sin tener la ocurrencia de dicítelo!

María Rosa.—(*Poniéndose muy colorada*) ¡Ay, Chuanón! ¿Qué bicho te ha picao?

Chuanón.—(*Algo avergonzado*) Desimula, chica, que te lo haiga dicho tan de sopetón.

María Rosa.—¡Hombre, de sopetón dimpués de cinco años de pensátelo!...

Chuanón.—Y ya estoy arrepentido de habelo soltao.

María Rosa.—Entonces... no es verdá que me... quieres...

Chuanón.—(*Con ademán fiero*) ¡Rediéz, que no es verdá!... (*Con calor*) ¡¡Como á mi madre te quiero! ¡¡La vida daría por tú!!

María Rosa.—Como has dicho que estás arrepentido...

Chuanón.—¡Claro! ¿Qué saco yo con quererte, si tú no me correspondes?

María Rosa.—¡Qué sabes tú si yo te correspondo!

Chuanón.—Tengo un modo seguro pa sabelo.

María Rosa.—Prébalo pues.

Chuanón.—El que tú me lo digas. (*María Rosa clava los ojos en el suelo, y calla*) ¡Claro! ¿Cómo vas á dicímelo si no es verdá? ¿Pa qué busco más pruebas que no me quieres? ¡Si te vas á casar con otro! ¡Maldita sea mi suerte! ¡Querer con el ahinco que yo quiero, pa tropezar con una ingrata! (*Cogiendo á María Rosa por un brazo*) Mirame bien, María Rosa, pa que sepas lo que yo te quiero, y cuenta que el día que te cases con otro... ¡me estojo! ¡me tiro por el aire de cabezal! ¡Y miá tú qué trago de caldo le vamos á dar á mi madre!

María Rosa.—(*Sollozando*) ¡Calla, calla, por Dios, que yo no hi dicho que no te quiero!...

Chuanón.—¿Pues á que aguardas, si ves que me estoy *ahugando*?

María Rosa.—(*Mirando con amor á Chuanón*) No, si á mí me duele mucho que tú pienses... Pero si supieras la vergüenza que me dá decirte... ¡que te quiero mucho!

Chuanón.—(*Desvanecido de alegría*) ¡Bendita sea tu boca, panal de mieles, y tus palabras milagrosas que resucitan á este *calabre*!... Pero, oye, María Rosa, (*con ansiedad*) por caridá, dimelo: ¿es verdá que te casas?

María Rosa.—(*Mirándole con los ojos húmedos y radiantes*) Verdá será... si tú quieres.

Chuanón.—(*Dándole un beso en los ojos*). Lo firmo.

El sol, más encendido que nunca, se oculta envidioso tras el Pirineo; el río, al saltar entre las peñas, se riza en picarescas sonrisas; un hilo de agua cristalina que cae en la Fontaneta, rodeado de olorosas madresevas, canta el eterno poema que al Amor eleva la Naturaleza. Chuanón y María Rosa se alejan por entre los senderos floridos, apretadas las manos, mirándose con ternura infinita, llevando la melodía viva del himno sinfónico que canta al caer la tarde.

V. CASTRO LES

## VIAJEROS EN EL DESIERTO

Viajeros ya fatigados, de un desierto en las arenas, con torva mirada buscan una gota de agua fresca.

Tardo ya mueven el paso, respiran con ansia extrema; desesperados, algunos á morir se echan en tierra.

Pero otros, con más aliento, siguen marchando en la senda, cuando á su vista aparece la perspectiva más bella.

Edificios portentosos, verde y copiosa arboleda; ¡una ciudad encantada en sábanas de agua envuelta!

La aparición milagrosa restaura todas sus fuerzas, que no es perezoso el paso cuando el espíritu vuela.

Inmenso espacio devoran en su rápida carrera; ni se acuerdan del cansancio ni la sed les atormenta.

Corren, corren anhelantes... ¡pero la ciudad se aleja! Les parece que la tocan... ¡y nunca á tocarla llegan!

Se detienen de improviso... ¡Agua, ciudad y arboleda, cual si fuesen un fantasma, se van deshaciendo en niebla! (1)

El terror les petrifica, vuelve la sed con fiereza, y... la niebla evaporada, ¡un oasis se presenta!

*Asi la esperanza hermosa nos alienta con promesas, y á la dicha, su espejismo, por senda oculta nos lleva. ¡Desgraciado quien la pierde! ¡Dichoso quien la sustenta!*

B. Y N.

## Variedades

### Los «hermanos mayores»

En los Estados Unidos, el país de las iniciativas fecundas, acaba de formarse esta sociedad filantrópica para la protección de la juventud. Los «Big Brothers» (hermanos mayores), personas pertenecientes á las clases acomodadas, se comprometen á tomar bajo su protección un adolescente de las clases necesitadas, á fin de influir en su educación moral é intelectual, ayudarle en la elección de profesión y facilitarle la entrada en ella.

El fundador de esta sociedad partió de la suposición que en las clases bien situadas se encuentran gran número de hombres á quienes no llena el ejercicio de su profesión y que con gusto se ocupan de obras altruistas. Juntáronse en efecto cuarenta «hermanos mayores», que se comprometieron á cuidar de un hermanito cada uno, y en casos excepcionales, de dos. Acabamos.—escribe el presidente,—de sacar provecho de las relaciones personales de edificar sobre la base fundamental del amor paternal, de descubrir nuevas vías, nuevas posibilidades para formar al niño. No cabe duda de que, bajo la influencia del cariñoso interés, de la superioridad intelectual y de la posición social del protector, el alma juvenil, próxima á desfallecer, se expansionará y dará buenos frutos.

(1) Efectos de espejismo muy frecuentes en las llanuras de Egipto. Véase *La atmósfera*, de Flammarion, lib. II, cap. VIII, «El espejismo».

En poco tiempo, los «hermanos mayores» llegaron a ser 600 en número, y al terminar el primer año de su actividad, tuvieron bajo su protección 2.200 «hermanitos». Uno de los socios más entusiastas es Teodoro Roosevelt, el expresidente.

Es interesante conocer algunas de las máximas de los «Big Brothers»:

Ves a ver en su casa al muchacho que quieras proteger.

Trata de conocer a sus padres.

Estudia como puedes mejorar la situación de la familia.

Que tu médico conozca también al muchacho.

Convida a tu protegido a tu casa y haz que se encuentre bien en ella.

No te acostumbres a predicarle; más vale obrar.

No olvides que un muchacho no es hombre todavía, y que tú habrás de contribuir a hacer de él un hombre útil.

### El latín y los agentes

Sabido es que en París los agentes de la autoridad jacobina asisten a los actos del culto para vigilarlos en el ridículo concepto de reuniones públicas.

Un periódico habla de cierto agente que no había pisado en su vida una iglesia, y al que desesperaba no entender el latín, por sospechar si en esta lengua ignota se diría algo contra la República y el gobierno.

Muy escamado, acercóse al altar a tiempo que el sacerdote se volvió al pueblo y dijo:

—«Ite misa est».

El agente preguntó a uno de los fieles lo que había dicho el cura, y el fiel le respondió:

—«Marchaos: la misa ha terminado».

Y el agente, furioso, sale de la iglesia y va a la alcaldía, donde dice a su jefe:

—El cura de X... me ha mandado salir de la iglesia, bajo pretexto de que se había acabado la misa, y como si él tuviera jurisdicción sobre mí.

### Lo que se fuma en el mundo

En 2.500 millones de francos se calcula el comercio mundial del tabaco.

Las mayores exportaciones se distribuyen así anualmente: 611 millones de francos para los Estados Unidos, 504 para Cuba, 368 para las Indias holandesas, 112 para Inglaterra, 106 para el Brasil, 56 para Holanda, 44 para Egipto, 40 para Austria-Hungría, 24 para Alemania, 24 para China y otros 24 para Méjico, 20 para Francia y 20 para Argelia, 17 para el Japón, 12 millones para las Indias y Suiza y 8 para Italia.

A Cuba corresponde el primer puesto en el tabaco manufacturado en una exportación anual de 208 millones de francos. Inglaterra la sigue, por 96 millones; los Estados Unidos, 46; Holanda, 40; Egipto, 37; Alemania y el Brasil, 24 cada una; Francia, 20; el Japón y Austria-Hungría, 16 cada una; Argelia, 12; y Bélgica, Italia y la India con 8 millones cada una.

En cuanto a la importación, está a la cabeza Alemania con 560 millones; los Estados Unidos, 480; Inglaterra, 400, y Austria-Hungría, 160.

### Limpieza del cuerpo por el vacío

¿Han tomado ustedes un baño de luz y de vacío?

Es muy probable que no porque la cosa es algo nuevo bajo el sol de la ciencia. El nuevo sistema consiste en combinar los rayos de calor de una lámpara eléctrica incandescente con el vacío.

Para estos baños se emplea una especie de copas de cristal de varias formas y tamaños para aplicarlas a las diversas partes del cuerpo y cada copa tiene una lámpara eléctrica en su interior. La fuerza de la succión y la intensidad de la luz dependen del área del cuerpo que haya de ser tratada. La palma de la mano por ejemplo, resiste mayor presión que el rostro.

La succión de la copa por sí sola, ejerce dos efectos: arranca de la piel las impurezas características de ciertas enfermedades de la piel, y, además, al atraer la sangre a la superficie, hace que ésta

recoja las substancias de desecho, la basura digámoslo así, que la succión no arranca, y las lleve a los órganos excretores, como el hígado, los riñones y los pulmones, desde donde son eliminados del cuerpo en una forma ó en otra. Por otra parte, atrae a la parte enferma substancias para formar nuevo tejido y curar la herida. La circulación de la sangre en las áreas enfermas se estimula aplicando y retirando sucesivamente la copa de succión.

A los efectos de la succión se añaden los efectos notablemente estimulantes del calor. La lámpara del interior de la copa dilata los vasos sanguíneos que se hallan próximos a la superficie del cuerpo, permitiendo así que llegue mayor volumen de sangre a la parte afectada y acelere al propio tiempo su circulación. Los rayos de calor encuentran la piel en condición especialmente receptiva, porque la succión abre los poros de la piel de un modo notable, y el calor penetra mejor.

### La mayor rueda del mundo

Los que no conocen la isla de Man más que de nombre, creen que no hay allí nada notable más que los gatos sin cola, de largas patas traseras que saltan de árbol a árbol con la agilidad de un pájaro; pero el viajero que visita la isla irlandesa ve, entre otras cosas notables, una gran rueda que tiene la fama de ser la más grande del mundo. Se halla en Laxey, mide veintidós metros de diámetro y se usa para sacar agua de una mina de plomo. Para subir a lo alto, desde donde se divisa un bonito panorama, hay una escalerilla, pero los irlandeses tan prácticos como sus hermanos los ingleses, no dejan subir a ningún forastero si no paga treinta céntimos.

### ¿Es útil la electrocultura?

Desde hace más de ciento cincuenta años vienen haciéndose ensayos para estimular el crecimiento de las plantas por medio de corrientes eléctricas, pero hasta ahora es difícil señalar ningún resultado tangible y aplicable de tales investigaciones ni ha entrado semejante sistema de cultivo en los cálculos del agricultor ni del horticultor corrientes.

En una voluminosa obra de electrocultura publicada recientemente por el Doctor A. Bruttini de Roma dice el autor que sabe de 187 personas que han hecho experimentos en este terreno. De estos 187 experimentadores han obtenido resultados favorables 133, dudosos 21 y los 33 restantes observaron que la aplicación de la electricidad a las plantas era visiblemente desfavorable. La mayoría de los del primer grupo emplearon sistemas científicos y más ó menos superficiales. Sin embargo, la electrocultura sigue siendo el sueño dorado de muchos experimentadores contemporáneos, como lo prueba el hecho de haberse celebrado en otoño pasado en Reims un congreso internacional de horticultura en el que se trató de las aplicaciones de la electricidad.

### El cine subacuático

Un inventor yanqui, de Norfolk, mister C. Williamson, ideó hace pocos años un aparato muy ingenioso para trabajar bajo el agua, evitando el uso de escafandra y demás accesorios propios de los buzos.

El aparato se compone de tres partes principales: un barco de condiciones adecuadas, una cámara sumergible para trabajar dentro del agua y un tubo metálico flexible y plegable para unir el barco con la cámara de trabajo.

El tubo plegable comunica con la atmósfera, de suerte que el operario trabaja bajo la presión atmosférica normal y por lo tanto en condiciones mucho mejores que vistiendo el traje de buzo.

Esta cámara puede ser de diferente tipo, según la clase de trabajo que haya de hacerse, pero generalmente va provista de herramientas que funcionan por medio del aire comprimido ó de la electricidad y una especie de mangas con sus guantes correspondientes para que el obrero introduzca los brazos y para trabajar.

Pero si todo lo antedicho es curioso aún lo es más el uso a que se ha destinado últimamente el ingenioso aparato: a la obtención de fotografías submarinas.

Los resultados han sido tan excelentes que el inventor piensa hacer fotografías cinematográficas.

Por una especie de pozo de dos metros de lado abierto en el centro de un barco se echaron al agua el tubo plegable con su correspondiente cámara de trabajo en el extremo inferior. La cámara iba provista de un embudo de dos metros de largo con el extremo exterior cerrado por un grueso cristal.

El hijo del inventor descendió por el tubo a la cámara donde montó una máquina fotográfica ordinaria. Para la iluminación de las aguas se sumergió desde la borda del barco una batería de lámparas eléctricas de mil bujías. Las fotografías fueron tomadas a diversas profundidades hasta diez metros.

Los experimentos realizados han demostrado que con luz del día y a cuatro ó cinco metros de profundidad pueden obtenerse instantáneas de 1.10 a 1,75 de segundo, de peces nadando y de objetos en movimiento.

El agua no estaba muy clara en el punto donde se hicieron los ensayos, pero está demostrado que con aguas transparentes, en los países tropicales se pueden obtener películas cinematográficas muy buenas.

### COMENTARIOS

## LA LOTERÍA

Sin rubor te confieso, lector mío, que no figuro entre los severos moralistas, a quienes la sola palabra lotería hace fruncir el entrecejo y no encuentran vocablos bastante duros para condenar el monopolio, y consiguiente explotación de que el Estado la hace objeto entre nosotros. Yo no sé si será por espíritu de tolerancia, por instinto de contradicción ó por debilidad de temperamento; pero es lo cierto que a mí la lotería se me antoja el menos vituperable y el único excusable de los juegos, y en cuanto a que el Estado lo intervenga y se lucre con ello, tampoco me parece merecedor de las acres censuras que a propósito de esto se fulminan, pues de un lado el monopolio del Estado constituye la mejor garantía de propiedad y solvencia que se puede ofrecer a los jugadores, y de otro lado hay que tener en cuenta que si la Hacienda pública no contase con los ingresos que actualmente la lotería le proporciona, tendría que buscarlos en algún otro arbitrio, que probablemente no fuera más sensible.

No creo, sin embargo, que esa benevolencia mía esté tocada de ceguera, pues reconozco los males que en diversos órdenes puede engendrar y engendra con frecuencia la afición desmedida a la lotería; y es más, entre los abusos de la publicidad propios de nuestros días, ninguno me parece tan estulto y al propio tiempo tan fisgón, tan irritante y tan mezquino, como los que hacen referencia a aquélla. Entre las cosas enteramente inútiles que estamos condenados a leer todos los días en las secciones de información de los periódicos, nada me resulta tan insustancial y tan pequeño como aquellos telegramas, frecuentes todo el año pero clásicos después del sorteo de Navidad, concebidos en términos parecidos a éstos: «Calahorra: Al fin se ha averiguado el paradero del último décimo que faltaba para completar el billete vendido en esta ciudad, que ha resultado agraciado con un premio de 100.000 pesetas. El citado décimo lo adquirió entero el conocido industrial de Sanfelices, don Justo López, quien lo repartió en participaciones de una peseta y dos reales entre los dependientes y parroquianos de su establecimiento de peluquería y alguna otra persona, reservándose para sí únicamente doce pesetas. Se dice que el albéitar del pueblo, un hijo del alcalde y otro vecino llamado Juan García, llevaban un duro cada

uno en el billete premiado, y una de las participaciones de a peseta la tiene la nodriza Blasa Núñez que cría un niño en casa del farmacéutico». Y yo pienso: ¡Señor! ¿Por quién me habrán tomado si se figuran que puede interesarme el hecho de que en el pueblo de Sanfelices una nodriza llamada Blasa Núñez haya sacado la lotería, ganando nada menos que cien pesetas?

La lotería suele dañar especialmente a aquellos a quienes aparentemente favorece; pues son pocos, muy pocos, los que logran sacar partido efectivo de su fortuna y muchos, demasiados, los que hacen bueno aquello de que los dineros del sacristán cantando se vienen, cantando se van. Yo recuerdo como ejemplo típico de lo que ocurre frecuentemente en la materia, el caso de un modesto artesano a quien años atrás favoreció la lotería con un premio de ochenta mil pesetas. Desvanecido por la fortuna, el modesto artesano se creyó rico, dejó el oficio, empleó trece mil duros en la adquisición de una finca de recreo, y tal maña se dió en «negociar con sus capitales» que, a la vuelta de seis años, en aquella familia no quedaba más huella de la lotería que el sombrero de la mujer y la camisa planchada del marido; como si dijéramos los símbolos de las nuevas necesidades adquiridas.

Pero hay que ver igualmente, si al lado de estos estragos, puede la lotería en otros casos proporcionarnos algún bien, y no vacilo en contestar que sí. Cuando compro un billete, compro principalmente una esperanza y no precisamente la esperanza material y objetiva de poder aspirar a un premio de tantos ó cuantos miles de pesetas, sino el derecho a hacer muchos castillos en el aire que no podían tener base alguna humana sin la posesión de aquel billete. Y aquí me atrevo a preguntar si una tal esperanza no vale nada, siendo en el mundo tantos los que acaso abrigamos en el fondo del alma alguna aspiración, ó algún ensueño, imposible de realizar con los medios usuales de nuestra vida y los elementos que están a nuestro alcance.

En una de las callejas más sombrías de los antiguos barrios de San Pedro, tiene su puesto un zapatero remendón. El trabajo le falta muchas veces, la salud no le sobra, la juventud tampoco, pues ha cumplido ya los cuarenta años; es viudo y no tiene en el mundo más amor ni otra compañía que una hija suya, una niña de siete años, cariñosa y linda, pero siempre enferma.

El zapatero trabaja de ordinario en el portal de la casa aunque tiene en la misma un cuartito interior a la altura de un entresuelo, tan húmedo y sin luz como si fuera un sótano; y allí, entre el cuartito lóbrego y el portal sombrío pasa la vida haciendo los menesteres de la casa ó trabajando cuando hay en qué, mientras la niña sentada cerca de él, le contempla con sus ojitos negros donde parece concentrarse toda la vida de su cuerpo enfermizo, y él, a su vez, vuelve los ojos de cuando en cuando hacia la pequeñita y se sonríen el uno al otro con sonrisa a un tiempo dulce y triste.

El zapatero tuvo en otros tiempos una afición: el campo y una pasión: la caza; más su escopeta, aquella vieja escopeta de pistón con que salía al monte siempre que se lo permitían sus quehaceres, tomó un día el camino de la caja de préstamos y allí quedó, como tantas otras cosas. Desde entonces el zapatero hubo de renunciar a su ejercicio favorito; pero ha seguido fiel, más fiel que nunca, a sus antiguos gustos y cuando sueña—porque también los remendones sueñan—se figura ser dueño de una casita limpia y alegre en plena campiña, junto a un bosque. Con los aires del campo la pequeñita ha recobrado la salud y salta alegre por entre los sembrados con una rosa en cada mejilla, y él la contempla ufano llevando al hombro su escopeta flamante de dos cañones, último modelo, mientras a pocos pasos rastrea por la broza un perro perdiguero de pura raza.

De ordinario, el zapatero remendón vive la vida de la realidad y pasa largas horas encorvado sobre su trabajo en el



Esto es sensible, y hay que hacer algo que sea eficaz para desarrollar nuestro comercio en Marruecos, aunque no sea más que para evitar que una gran parte de lo que gastamos en la campaña se invierta en comprar artículos extranjeros de los que se venden en la zona, en ventajosa competencia con los nuestros.

Entretanto, no se dirá que no es generosa España.

Da sus hombres y gasta su dinero, para que los países extraños puedan llevar sus productos á Africa y colocarlos, mientras nosotros no sabemos hacerlo.

## Crónica Local

Saben nuestros lectores que el domingo último verificáronse en esta ciudad, como en todas las demás ciudades y pueblos de la nación, las elecciones de concejales, que aun cuando ya adelantamos en nuestro anterior número no habían despertado el entusiasmo de otras veces, en ellas el cuerpo electoral no dejó de dar pruebas de civismo, pues que, con más ó con menos entusiasmo, acudió á las urnas, no retraindiéndose á pesar de vislumbrarse el resultado, como otras veces sucediera, tiempos atrás.

Pruébalo este mismo resultado de la elección, que fué el siguiente:

En el primer distrito, que habían de elegirse tres concejales, presentáronse cuatro candidatos. Lo fueron: D. Salvador Oliver Castañer, conservador, que obtuvo 300 votos; D. Francisco Enseñat Mayol, conservador, 293 votos; D. Juan Puig Rullán conservador, 292 votos; y don Jaime Bennassar Mayol, republicano, 41 votos.

En el segundo distrito, que habían de elegirse igualmente tres concejales, presentáronse cuatro candidatos, que fueron: D. Antonio José Colom Casanovas, conservador, que obtuvo 281 votos; don Pedro A. Alcover Pons, conservador, 281 votos; D. Jaime Morell Mayol, conservador, 279 votos; y D. Bartolomé Payeras Estarellas, republicano, 35 votos.

En el tercer distrito, que habían de elegirse dos concejales, presentáronse tres candidatos: D. Antonio Colom Casanovas, conservador, 183 votos; don Andrés Rullán Rullán, conservador 180 votos; y D. Juan Frontera Mayol, republicano, 119 votos.

Quedaron, pues, elegidos los ocho candidatos presentados por el partido conservador, habiéndose observado tanto en todo el día como en el momento del escrutinio el mayor orden en todos los colegios electorales. En el recuento que se hizo en la Casa Consistorial al anocheecer, asistió numeroso público deseoso de conocer las cifras totales, y dió muestras de quedar satisfecho del resultado de la elección.

A los recién elegidos concejales enviamos cordial enhorabuena y suplicamosles pongan, una vez en el Consistorio, cuanto esté de su parte para que resulte la gestión del nuevo Ayuntamiento de gran provecho para nuestra querida ciudad.

\*\*

En Fornalutx fueron más reñidas que aquí las elecciones municipales, pues tanto el partido conservador como el liberal pretendían la mayoría.

Los concejales á elegir eran cuatro y ambos partidos presentaban tres candidatos.

El resultado fué el siguiente:

D. Sebastián Arbona Vicens, liberal, 96 votos.

D. Juan Vicens Mayol, liberal, 96 votos.

D. Benito Busquets Ferrer, liberal, 95 votos.

D. Jaime Vicens Mayol, conservador, 70 votos.

D. Vicente Colom Colom, conservador, 70 votos.

D. Gabriel Ballester Busquets, conservador, 70 votos.

En consecuencia, fueron proclamados concejales por la Junta municipal del censo los tres candidatos liberales y uno de los conservadores.

El miércoles por la mañana uniéronse en indisoluble lazo del matrimonio, ante el altar de la Purísima Concepción de María de nuestra iglesia parroquial, nuestro amigo el joven comerciante don José Castañer Alcover y la simpática señorita D.<sup>a</sup> Catalina M.<sup>a</sup> Garcés y Vives.

Bendijo la unión el Rvdo. D. Bernardo Oliver, Vicario.

Terminada la ceremonia, la comitiva se dirigió á la casa de los novios, donde se sirvió á los invitados exquisito *lunch*.

Los jóvenes desposados, á quienes deseamos eterna luna de miel, salieron en el tren de las 9<sup>h</sup>15 para Palma é interior de la isla.

Según tenemos entendido, la Comisión de Fomento de la «Defensora Sollelense» acordó en una de sus últimas reuniones la confección de un telón de anuncios para el teatro, con el fin de facilitar á la industria y al comercio este nuevo medio de propaganda y proporcionar nuevos ingresos á la Sociedad.

Dicho telón será exhibido en los entreactos de las funciones dramáticas ó líricas, pues que en las de cine la mencionada propaganda mercantil podrá hacerse por medio de anuncios luminosos que alternen con las vistas fijas en los intermedios, ó sea entre película y película.

Los precios de dichos anuncios, tanto los del telón como los de las proyecciones luminosas, serán publicados oficialmente por la expresada Comisión, para conocimiento de las personas á quienes pueda convenir.

Ha sido dada de alta la única enferma de viruela que existía en el vecino pueblo de Fornalutx.

Lo celebramos.

El miércoles á las ocho y media de la mañana anunció alegre repique de campanas la solemne ceremonia que iba á celebrarse en la iglesia parroquial: la de cantar su primera misa el joven sacerdote D. Jerónimo Pons y Roca, activo y muy estimado colaborador á este semanario.

Numerosa concurrencia asistió al acto, entre la que se notaban muchos forasteros, parientes próximos de la familia del misacantano ó amigos de su mayor intimidad.

Cantóse la hermosa composición *Pontificalis* del maestro Perosi con acompañamiento del órgano, y el Dr. Sagesse, después del Evangelio, con palabra inspirada y ameno estilo, al mismo tiempo que ensalzó las preeminencias de la dignidad sacerdotal, dedicó á su joven compañero frases de aliento para que continué sin desmayos hacia la perfección la ruta sembrada de espinas que ha emprendido, ya que no hay otra que á ella conduzca, y dió á éste, á sus padres y demás familia la enhorabuena más cumplida.

Asistieron al Sr. Pons de Subdiácono, el Rdo. D. Antonio Palou, de La Puebla, y de Diácono el Dr. D. Miguel Alcover, de Sóller, y de Ayudantes los Rdos. Sres. D. Rafael Sitjar, Cura-Arcipreste, y D. Antonio Bauzá, Vicario, de esta parroquia.

Terminada la misa entonó el celebrante el *Te-Deum* y verificóse el besamanos,

cuyo acto duró todo el tiempo que necesitó la Comunidad para cantar con acompañamiento de órgano la larga y bellísima composición del maestro Tortell. Fué acompañado luego el novel sacerdote á su casa por el clero parroquial, la familia y gran número de invitados á quienes se obsequió con el proverbial desayuno, con un banquete familiar á los íntimos más tarde, y con espléndido refresco á las numerosas relaciones que fueron á felicitarle durante el día.

Reiteramos á nuestro amigo, á sus padres y á toda la demás familia la enhorabuena cordial que ya en nuestro último número les dimos, y hacemos votos para que, con igual salud y alegría, aquel pueda celebrar muchos años la Santa Misa y ellos y nosotros oírlo.

El periódico quincenal, madrileño, *La Energía Eléctrica*, órgano de la «Unión Eléctrica Española» de la que es presidente honorario el Exmo. Sr. D. José Echegaray, ocupándose en su último número de nuestro tranvía eléctrico, dice:

«Oportunamente dimos cuenta á nuestros lectores del contrato firmado entre el ferrocarril de Sóller (Mallorca) y la renombrada casa Siemens Schuckert-Industria Eléctrica, de esta corte, respecto al suministro é instalación del material necesario para la electrificación del trozo Sóller-Puerto del arriba citado ferrocarril. Como complemento de dicha noticia diremos hoy á nuestros lectores que la citada línea eléctrica fué inaugurada para el servicio público el día 4 de Octubre pasado, después de haberse practicado los ensayos de rigor, y funciona bajo todos conceptos á plena satisfacción de sus propietarios y del público. Por la elegancia y comodidad es este tranvía hoy objeto de admiración de las demás poblaciones de la isla, incluso la capital, que hasta la fecha no disfruta de tal progreso. Como nota interesante no dejaremos de citar que éste es el que en menos tiempo fué construido en España, pues entre la firma del arriba indicado contrato y la inauguración, mediaron solamente nueve meses, terminándose, en corto plazo de tiempo, la Central los coches y la línea aérea».

Plácenos poder comunicar á nuestros lectores una tan favorable impresión.

En la anterior semana vió con regocijo el público sollerense trabajar de nuevo en las obras de la fachada de nuestra parroquial, desde hace tanto tiempo interrumpidas. Y como por los deseos que manifestó el actual Cura-Arcipreste, señor Sitjar, que en su día manifestamos, tienen noticia nuestros lectores de cuales son sus propósitos, creemos está demás añadir que, si bien se trata ahora solamente de deslindar el perímetro y construir la escalinata y basamento del átrio, de los donativos que se obtengan pudiera depender el que ya continuara la construcción definitiva de éste y las demás obras que todavía faltan para dejar terminada la fachada monumental que en el plano del Sr. Rubio quedó trazada.

Como no es posible formarse idea exacta de lo que ha de ser esta fachada conociendo de ella solamente lo que queda hecho, procuraremos ilustrar á nuestros paisanos publicando algunos grabados y la explicación correspondiente en uno de nuestros próximos números.

No podrá verificarse mañana la reapertura del teatro de la «Defensora Sollelense», como en nuestra edición anterior anunciamos, por no haber podido quedar definitivamente montada la nueva máquina cinematográfica que se ha adquirido y que en la función con que se inaugure la temporada se ha de estrenar. Según parece, al hacer las pruebas de

ésta se vió que el objetivo que tenía colocado no era el que le correspondía, y ha tenido que cambiarse. El objetivo pedido no debía llegar hasta esta noche y ante la eventualidad de que por cualquier motivo se produjera un nuevo entorpecimiento, se acordó demorar ocho días más la reapertura del teatro.

De modo que cuanto dijimos el sábado último con referencia á mañana, queda dicho para el domingo próximo, si es que no surjan otros obstáculos de aquí á entonces que lo impidan.

En obras practicadas por administración municipal durante el pasado mes de Octubre, invirtió el Ayuntamiento la suma de 1478'93 pesetas.

Consistieron las obras de referencia en recomponer el piso de varias calles y caminos vecinales, construir un pretil en la calle de San Ramón y una cochera lindante con la calle de San Andrés, reparar el lavadero del puerto y hacer varias escalinatas y aceras en la misma barriada.

El miércoles por la noche fué detenido por la guardia civil y ha sido posteriormente puesto á la disposición del Juzgado, un individuo que promovía escándalo en la plaza de la Constitución y que al ser requerido por la guardia municipal para que depusiera su actitud, lejos de obedecer, la agredió.

Un pensamiento que conceptuamos acertadísimo es el que acaba de tomar forma en el seno de la benéfica institución de la *Cruz Roja* de esta localidad, y apresurámonos nosotros, no sólo á aplaudirlo, sino que á poner á disposición de los que lo concibieron nuestras columnas por si nuestra ayuda, aunque modesta, puede contribuir á alentarles, y por lo mismo á que ese excelente pensamiento no se malogre.

Trátase de organizar un cuerpo de bomberos en esta ciudad, por el que años ha suspiramos y en demostrar su necesidad algunas galeradas ha empleado el SÓLLER antes de ahora, y según se nos informa para el mismo se han suscrito ya un número considerable de voluntarios. Cuentan éstos, y creemos nosotros no andan descaaminados, que han de protegerles lo mismo el Municipio que todos los establecimientos fabriles y comerciales por el bien que á sus intereses puede reportar la proyectada institución, facilitándoles medios para la adquisición de bombas portátiles y demás aparatos indispensables para la extinción de incendios y salvamento de personas cuya vida alguno de estos desgraciados accidentes tenga en peligro.

El vacío entre nosotros existe, y la falta de un cuerpo de bomberos ágiles y prácticos que cuide de la limpieza y manejo de los mencionados aparatos (que adquirió una vez el Ayuntamiento y por falta de quien los cuidara volvieron á desaparecer de la Casa Consistorial) muchas veces hemos tenido, nosotros con el público, que lamentarla. No quepa duda, pues, á los abnegados miembros de la *Cruz Roja* sollerense de que con la realización de su pensamiento este vacío ha de llenarse, y más diremos: que, aún siendo de gran utilidad sus servicios como miembros de tal Instituto, dadas nuestras costumbres y sentimientos caritativos del vecindario, y por otra parte nuestras necesidades locales (de día en día mayores) de adquirir los elementos de progreso de que en absoluto carecemos, los servicios que pueden prestar dentro de ese otro Instituto que se proyecta han de serlo todavía muchísimo más.

Adelante, pues. Dése organización al cuerpo de bomberos, y téngase por seguro que no han de faltarle por parte del Ayuntamiento, de los mencionados

establecimientos y de los vecinos todos, aplausos, facilidades y protección.

En la parroquial iglesia de Fornalutx se han unido esta mañana en perpetuo lazo nuestro antiguo corresponsal en dicho pueblo D. Antonio Colom Arbona y la simpática señorita D.<sup>a</sup> Catalina Bernat Rullán.

A la religiosa ceremonia ha asistido numeroso público, siendo en gran número los deudos y personas invitadas que desde esta ciudad han ido a presenciarla. A todos los asistentes se ha servido después en casa del novio espléndido desayuno.

Unimos a las muchas felicitaciones que han recibido los jóvenes desposados la nuestra más sincera, haciendo votos para que les conceda el Cielo eterna dicha.

En nuestro número del sábado dimos cuenta de la apertura de una nueva fotografía en Sóller y hoy hemos de añadir que la galería que en la calle de la Luna tuvo abierta durante algunos años D. Celestino Pérez ha sido adquirida y ampliada notablemente por los dueños de la Sucursal Napoleón de Palma.

Esta galería fotográfica de la Sucursal Napoleón ha sido puesta a la altura de las mejores de su género. No dudamos que dado el crédito de que viene precedida la casa, merecerá esta nueva fotografía el favor del distinguido público sollerense.

Así se lo deseamos nosotros.

Continúan los días secos, nublados ó con sol. La tan deseada lluvia no llega, y debido á esto no han podido desmontar todavía sus norias respectivas, á pesar de lo avanzado de la estación otoñal, todos aquellos huertanos que se ven obligados á regar sus fincas.

Los días despejados, cuando desaparece el sol del horizonte, terminan con relente, que á la madrugada siguiente tiene mojado el suelo; pero esto es solamente en las noches en que el viento no lo seca, y la semana que fine hoy ha sido bastante ventosa y con vientos fuertes que han causado daños en el arbolado en diferentes puntos de esta comarca, si bien no han sido por fortuna estos daños de mucha consideración.

**EN EL AYUNTAMIENTO**

**Sesión del día 7 de Noviembre 1913**

Celebróla bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Juan Puig, y siendo asistentes los concejales Sres. Canals, Rotger, Colom (D. Antonio José), Enseñat, Colom (D. Bartolomé), Alcover, Colom (D. Miguel) y Morell.

Se dió lectura al acta de la sesión anterior, y fué sin alteración alguna aprobada.

Se dió cuenta de varias instancias mediante las cuales piden permiso determinados vecinos para ejecutar obras particulares. A saber:

D. Juan Genestra Oliver para construir una acera adosada á la fachada de la casa de su propiedad situada en la calle del Seller, y se acordó concedérselo.

D. Guillermo Barceló Palou, como encargado de D. Guilermo Bernat Sancho, para edificar una casa en una finca de su propiedad denominada «Ca'n Gelabert», lindante con el camino del Dragonar, y se acordó concedérselo.

D. Guillermo Barceló Palou, como encargado de D. Mateo Muntaner, para levantar un piso en la casa n.º 12 y 14 de la calle de Mallorca, de la barriada del puerto, y se acordó concedérselo.

D. Pedro Antonio Alcover Pons (salió del salón y no volvió á entrar hasta después de quedar resuelto el asunto que interesa), para instalar un motor eléctrico

de medio caballo de fuerza en la casa de su propiedad, n.º 86 de la calle de la Luna, y se acordó concedérselo debiendo sujetarse á las prescripciones de las Ordenanzas Municipales, que rigen sobre el particular.

Previa lecura de las respectivas facturas, se acordó satisfacer: á D. Bernardo Frontera (S. en C.) 1168'92 ptas. por la energía eléctrica suministrada durante el mes de Octubre último para el alumbrado público; 36'72 ptas. por la suministrada para el de la Casa Consistorial y 7'50 pesetas por cinco pantallas para otros tantos faroles del alumbrado público.

Se dió cuenta de la distribución de fondos por Capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes, formada por la Contaduría de este Municipio, y fué aprobada.

Se dió cuenta del extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta Municipal en las sesiones celebradas durante el mes de Octubre último, y fué aprobado, acordando su remisión al señor Gobernador civil de la provincia para su inserción en el B. O.

Debiendo enterarse el Ayuntamiento de un asunto perteneciente á un pariente dentro del cuarto grado civil del señor Presidente, salió éste del salón de sesiones, pasando á ocupar la presidencia el primer Teniente de Alcalde D. Antonio Rotger.

Y se dió cuenta de dos comunicaciones del Juzgado de primera Instancia é Instrucción del distrito de la Lonja manifestando que en los autos juicio declarativo de mayor cuantía sobre aguas del torrente de L'Ofre, promovidos por D. Juan Canals y Estadés contra D. Juan Morell y Coll, la parte demandada como medio de prueba que se ha declarado pertinente, ha interesado que por el Ayuntamiento se expida certificaciones con relación á los planos del casco de la población, alineaciones y rasantes de sus calles, antecedentes y demás informes de que se pueda disponer; y que por la parte demandante se ha interesado y queda acordado que en el acto de librarse las certificaciones interesadas, se haga extensiva á los particulares que señalare dicha parte demandante. Interesa el Juzgado señalamiento de día y hora para la práctica de la expedición de las certificaciones de que se ha hecho mérito para comunicarlo á los procuradores de las partes. En su virtud, la Corporación acordó señalar el próximo viernes día 14 del actual á las diez, y comunicarlo al referido Juzgado.

Volvió á entrar en el salón y se encargó de nuevo de la presidencia el señor Alcalde, D. Juan Puig, quien levantó acto seguido la sesión.

**Cultos Sagrados**

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 16. Por la mañana ejercicio de Ntra. Sra. del Carmen. A las nueve y media, horas menores, acto seguido, exposición de S. D. M., y la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo, Visperas y Completas.

Miércoles, día 19. A las seis y media, ejercicio dedicado al Patriarca S. José.

**Registro Civil**

NACIMIENTOS  
Varones 2.—Hembras 3.— Total 5.

MATRIMONIOS  
Día 11.—José Castañer Alcover, soltero, con Catalina M.<sup>a</sup> Garcés Vives, soltera.

DEFUNCIONES  
Día 8.—Pedro Antonio Mayol Joy, de 86 años, casado, Plaza de Estiradors.

**Obras** — de —  
**D. José Rullán** — Presbítero

Se hallan de venta, á precios módicos, en «La Sinceridad», S. Bartolomé, 17.

**FOTOGRAFIA Sucursal Napoleón**  
**DE PALMA**

**Luna n.º 10.—SOLLER**



Ampliaciones, reproducciones, retratos al óleo y al pastel; acuarelas, esmaltes, miniaturas, marcos para ampliaciones, postales y toda clase de trabajos.

CASA MONTADA CON TODOS LOS ADELANTOS conocidos hasta el día.

Horas de despacho: de 8 mañana á 7 de la tarde.

Mañana domingo inauguración.

**SUBASTA**

Por acuerdo del consejo de familia que entiende en la tutela del menor Juan Gamundí y Canals, con la conformidad de los otros co-propietarios, se venderá, en pública subasta, el 16 de los corrientes, á las diez de la mañana, ante el Notario D. Pedro Alcover, en su oficina-despacho, una casa y terreno adjunto, llamada *Ca'n Roega*, de cabida toda la finca de unos veinte y cuatro destres, y se rematará, á favor del más beneficioso postor, si la postura acomoda. El pliego de condiciones se halla de manifiesto en la expresada notaría.

Sóller 5 Noviembre de 1913.

**ULTIMAS COTIZACIONES**

**BOLSA DE MADRID**

Madrid 14 Noviembre.

Interior al 4 por 100.	78'75
Amortizable al 5 por 100.	99'00
Amortizable al 4 por 100.	91'10
Acciones Banco de España.	454'00
Acciones Tabacalera.	296'00
Francoes.	6'15
Libras esterlinas.	26'88

**VALORES MALLORQUINES**

Crédito Balear.	85'00
Fomento Agrícola.	103'00
Ferrocarril Mallorca.	97'00
Isleña Marítima.	175'00
Salinera Española.	136'00
Sociedad Alumbrado por Gas.	120'00
La Económica.	19'00
Obligaciones Isleña Marítima.	102'00
Obligaciones Salin. Espla. 6 p <sup>o</sup> .	100'00
Id. id. id. 5 p <sup>o</sup> .	102'00
Id. id. id. 4'40 p <sup>o</sup> .	100'00
Obligaciones Compañía Mallorquina de Electricidad 5 por 100.	102'00
Obligaciones Ferrocarril de Sóller al 4 y medio por 100.	100'50
Bonos Municipales.	44'00
La Alfombrera.	90'00

**Ferrocarril de Sóller**

Itinerario de trenes que rige desde 1.º Octubre de 1912

Salidas de Sóller para Palma á las 6, 9'15 y 17.

Salidas de Palma para Sóller á las 7'40, 14'35 y 20'5.

Además hay un tren extraordinario los domingos y días festivos, que sale de Palma á las 11'30 y de Sóller á las 13'15.

**VENTA**

de parcelas de la finca-huerto «Ca'n Guixa.» Está encargado de la venta el Perito Agrícola D. Antonio Rullán.

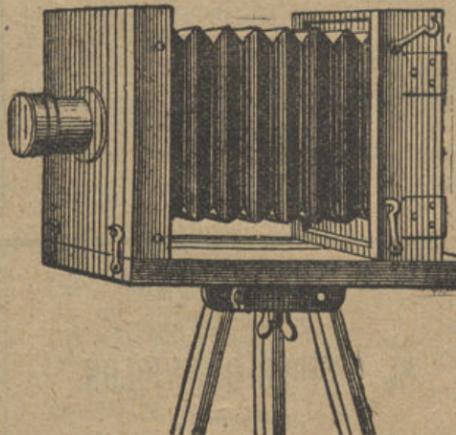
**SE VENDE**

Una casa situada en el puerto de esta ciudad ó sea la que vulgarmente se llama «Can Faroles.» Informes calle del Cementerio n.º 23.



**RHUM MANGOUSTAN'S**

**RHUM MORENA**  
FOURNIÉ Frères & C<sup>o</sup>  
BORDEAUX  
MICHEL NOGUERA--Voyageur.



**Nueva Galería Fotográfica**  
de  
**J. POLENT**  
Calle de Jesús, 1—(Vuelta Piquera)  
**SÓLLER**

Ofrece sus servicios al público sollerense en retratos, grupos, postales y ampliaciones de todos tamaños y clases, á precios moderados.

Esta casa cuenta con aparatos propios para fotografiar criaturas de corto tiempo, asegurando los buenos resultados.

Visítad la casa y os convencereis de la bondad del trabajo.

Horas de despacho: de 9 á 3.

Calle de Jesús, 1.—(Vuelta Piquera)

## OBRAS VIVAS Y OBRAS MUERTAS

El modo cómo respondió buena parte de nuestra gente al manifiesto de la «Lliga d' Amics del Art», prueba que no son escasos los amigos del arte entre nosotros. Ahora, que hay muchas maneras de serlo, y quizás no todos lo seamos de igual modo; sin que esto obste en lo más mínimo para hacer una fructífera labor colectiva, labor que sólo reclama la coincidencia en puntos bien concretos, en los cuales no dudo que ésta será absoluta.

Predomina aún demasiado entre los amantes del arte mallorquín el punto de vista arqueológico,—arqueológico puro ó arqueológico sentimental. por así decirlo.—El ideal se limita todavía para muchos á salvar restos, á reconstruirlos, á imitarlos. Lo primero está muy bien; lo segundo puede estarlo, según el espíritu y forma en que se haga; de lo tercero tendríamos que hablar mucho: tendríamos que empezar fijando bien el sentido y el verdadero alcance de la palabra imitación en nuestro caso.

A los que no hacemos del pasado un ídolo, no puede halagarnos mucho la perspectiva de una serie de *refaccimentos* y de *pastiches* más ó menos hábiles, pero sin vida, como todo lo que es expresión espontánea del propio espíritu. Imitar, sí; pero lo primero que debe imitarse de las hermosas producciones de nuestro arte antiguo, es la sinceridad en que fueron concebidas. Estas producciones son vivas, porque el espíritu de su tiempo las anima. Nosotros no estaremos en condiciones de imitarlas de verdad, mientras no nos anime el espíritu del nuestro.

He aquí lo que yo quisiera hacer sentir y entender bien claramente á todos los que conmigo se preocupan del porvenir de nuestro arte: Mientras un ideal moderno, patriótico y religioso en el más alto y amplio sentido de la palabra, no anime á nuestro pueblo, nuestro pueblo no producirá más que obras muertas, nuestros artistas serán meros técnicos ó meros diletantes, cuyas imitaciones tendrán la vida de las figuras de cera. Una generación de diletantes de estos podría convertir nuestra ciudad en algo más triste que un museo de antigüedades, que al fin y al cabo puede ser cosa viva, pues la nueva obra de arte inspirada es inmortal: en un museo de cosas que ya nacieron muertas; en un Museo Grévin de la arquitectura.

Venturosamente, el ideal á que me refiero alienta en más de uno de nuestros jóvenes artistas que están por llegar. En tanto, bueno será que la «Lliga d' amics del Art» no perdona medio de encender

en el corazón del pueblo la llamarada de espíritu sin cuyo calor su obra será forzosamente fría, apagada, muerta, fruto de arqueología y de diletantismo; sin cuyo valor, en una palabra, no podrá crearse nada.

ALANÍS DE LA LUNA.

## Crónica Balear

## Palma

En el domicilio de D. José Socías Gradoli celebraron el miércoles por la noche una reunión los prohombres del partido conservador.

Asistieron á ella, además del Sr. Socías, D. Manuel Guasp, D. Pedro Sampol, los Marqueses de la Torre y de la Cenía, don Antonio Barceló, D. Mariano Canals, don Miguel Rosselló y Alemañy y D. Juan Alcover.

Los reunidos acordaron proponer á la Junta directiva de *La Peña* el nombramiento de una comisión para que pase á Madrid al objeto de testimoniar una vez más su inquebrantable adhesión al Excmo. Sr. D. Antonio Maura y suplicarle dé instrucciones que sirvan de norma en lo sucesivo para el desarrollo de la política en Mallorca.

Con ambos extremos ya estuvieron conformes, en reuniones anteriores, los Sres. Conde de Sallent, don Juan Massanet y don José Alcover, quienes, por hallarse ausentes de Palma, no pudieron asistir á la reunión de referencia.

El domingo se celebraron sin incidentes las elecciones municipales, resultando triunfantes once conservadores, que eran los que se presentaban, tres liberales, tres reformistas y un jaimista. Estos tres partidos luchaban unidos.

Los candidatos conservadores obtuvieron los primeros puestos por gran mayoría.

Quedaron derrotados un liberal, cuatro prietistas, cinco radicales y dos socialistas.

Los candidatos conservadores son D. Baltasar Valenti, D. Antonio Oliver, D. Juan Castell, D. Gabriel Carbonell, D. Francisco Barceló, D. Bartolomé Fons, el conde de Olocau, D. Juan Valenti, D. Bartolomé Riutort, D. Miguel Bestard y D. Miguel Salom. Los liberales son D. Gregorio Crespo, don Rafael Alorda y D. Miguel Oliver. Los reformistas son D. Fernando Pou, D. Bernardo Obrador y D. Buenaventura Espases, y el jaimista D. Alfredo Llopart.

Han sido presentados al Gobierno Civil para su inscripción en el Registro correspondiente, los Reglamentos por qué ha de regirse la Sucursal que conjuntamente establecen en esta ciudad el Instituto Nacional de Previsión y la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros. Esta Sucursal, que estará instalada en las calles de Quint número 6, y Brossa número 19, abrirá sus oficinas al público dentro de pocos días, y realizará desde su apertura las operaciones de pensiones para la vejez, rentas vitalicias inmedia-

tas, capitales diferidos, seguro infantil, ahorro, indemnizaciones en caso de muerte y ahorro combinado con pensiones para la vejez, teniendo en preparación, entre operaciones de previsión popular, las de seguro sobre la vida y de pensiones de supervivencia.

Como habíamos anunciado, el sábado último llegó á esta capital el nuevo Gobernador civil de esta provincia, D. Ignacio Martínez de Campos.

Interrogado estos días por un periodista acerca de sus propósitos al frente del Gobierno civil de Baleares, manifestó que en primer lugar dedicará especial atención á que los Ayuntamientos cumplan con puntualidad con los servicios provincial y municipales en beneficio de sus administrados.

Los asuntos cuyas resoluciones dependan del Gobierno civil no sufrirán la menor demora, sino que serán despachados con la urgencia que el caso requiere.

Dedicará especial atención á la cuestión sanitaria, á cuyo objeto celebrará una conferencia con el Inspector provincial de Sanidad.

Por lo que afecta particularmente á Palma, procurará por todos los medios que se emprenda una campaña para estirpar la enfermedad variolosa que tiene invadida la ciudad y vuelve á ir en aumento.

Otra de las campañas que ha emprendido es contra el juego; ha dado terminantes órdenes á los inspectores de policía y al jefe de la guardia civil, para que ejerzan la mayor vigilancia contra los juegos prohibidos, denunciando cuantos casos sospechosos sorprendan, entregando á los tribunales de justicia á los que sorprendan en infraganti delito.

Añadió además que tiene el propósito de girar una visita á todos los pueblos de la provincia para enterarse de la marcha de los asuntos municipales de los Ayuntamientos respectivos.

Visitará también los establecimientos de enseñanza, al objeto de poder informar al Ministro de la marcha de las escuelas.

En dichas visitas quedarán comprendidas las islas de Menorca é Ibiza, pues cree de gran efecto el contacto frecuente directo de los pueblos con la autoridad gubernativa.

## Felanitz

Tanto se han acostumbrado nuestros agricultores á ver desvanecerse una tras otra todas las esperanzas de próxima lluvia, que ya ninguna tentativa discurren para remediar lo extemporáneas que forzosamente han de resultar las primeras siembras. Brazos cruzados, totalmente inactivos, aguardan días, resignándose á los destinos de la suerte y disponiéndose á obrar conforme aconsejan las circunstancias.

Por ahora la principal preocupación está en conservar agua para los usos domésticos, pues la fuente de la Plaza del Arrabal no mana ya más que un hilillo de agua de color rojizo, únicamente aprovechable para determinados usos. Puede decirse que toda la población se surte hoy de la fuente de Santa Margarita.

El precio corriente del almendrán en este mercado era el sábado último de 140 pesetas los 42'37 kilos.

## Inca

Anteayer se celebró en dicha ciudad la acostumbrada feria del «Dijous bò» la cual por el gran número de transacciones es la más importante de las que se celebran.

Este año no desmereció de la de años anteriores.

Los trenes que salieron por la mañana de Palma y principalmente el primero que salió á las siete, iban abarrotados de pasajeros que se dirigían á Inca.

Tanto era la aglomeración de forasteros en la estación de Inca para pasar á Palma en los dos primeros trenes de la tarde, que tuvieron que abrirse dos despachos para la venta de billetes y, aun así, se quedó mucha gente sin poder ocupar asiento, pues estos eran tomados por asalto.

Las transacciones fueron muchas, viéndose muy animado el mercado de ganado caballar y asnal.

También se vieron bastante animados los puestos de chucherías, avellanas y turrónes.

El número de carros y carretones que llegaron á Inca eran en número considerable.

## Andraitx

Hace unos días visitó nuestra población el Excmo. señor conde de Sallent, haciendo el viaje por la nueva carretera que nos une con Estalenchs.

El señor Conde quedó sorprendido al contemplar los soberbios panoramas que el atrevido camino ofrece á los ojos del viajero, considerándoles de los mejores que los turistas pueden visitar.

Se nos asegura que dicho señor, dado el interés que se ha tomado en la realización de importantes mejoras de nuestro pueblo, (del cual es hijo adoptivo) interpondrá su valiosa influencia para que dicha carretera sea propiedad del Estado y por consecuencia éste se encargará de construir las obras que aún faltan para su definitiva terminación.

## Bañalbufar

El sábado y domingo últimos se celebraron en este pueblo variados festejos para solemnizar la inauguración de la electricidad.

La bendición de la fábrica se efectuó en la tarde del domingo, siendo un acto del que guardarán imperecedera memoria estos habitantes.

La iniciativa de tan importante mejora débese á don Francisco Albertí, propietario y comerciante de este pueblo, y á dos ó tres personas más también de Bañalbufar.

La mejora ha sido acogida con verdadero entusiasmo; la prueba de ello está en que de las 160 familias de que aproximadamente se compone el vecindario, 105 han adoptado la nueva iluminación.

La fábrica, al mismo tiempo que luz, proporcionará fuerza motriz para molienda de granos y para cualquiera otra industria.

## Folletín del SOLLER -6-

## EL HOMBRE DEL VIOLÓN

llamaba la atención, pues armoniza perfectamente con el general de las demás edificaciones del pueblo. Sobre la puerta se ve pintado un letrero de almazarrón que dice: «Teatro». A la izquierda de la puerta hay otro, sobre una ventana, donde se lee: «Despacho de billetes»; éstos se dan á través de los barrotes de hierro que forman la reja de aquella ventana, y al acercarse á tomarlos el conde con sus amigos, ya pudieron oír algunos de los gritos que daba uno de los actores, sin duda el gracioso, pues el público hizo coro con estrepitosas risotadas. El despacho de billetes sólo estaba separado de la sala por un biombo, que servía al mismo tiempo de cancela para establecer una especie de vestíbulo.

Entraron nuestros jóvenes en la sala, y todos á un tiempo, casi instintivamente, sacaron sus pañuelos perfumados para defenderse del mal olor de carne humana (como hubiera dicho el ogro del

cuento) que allí se sentía; pues, hacinados como sardinas en banasta, ocupaban el primer tercio del teatro como unos doscientos espectadores de *entrada general*. Una fuerte barra de madera los separaba de los palcos y lunetas: éstas eran de madera sin forro ni mullido alguno, y aquellos eran una especie de grandes cajones colocados en fila á uno y otro lado de la sala y sobre un entarimado que á la par que defendía de la humedad del suelo, establecía mayor altura. El público en estas localidades de preferencia era escaso.

Los madrileños ocuparon los dos palcos más próximos al escenario; y su entrada algo bulliciosa distrajo por un momento la atención del público y actores. El que de éstos se hallaba hablando, equivocó tres palabras en una frase de cinco, y el que le había de contestar, sólo á la tercera llamada del apuntador volvió á estar en escena.

Terminóse á poco el primer acto entre los aplausos, voces y alguno que otro silbido con que el público demostraba su alegría. Entonces la *orquesta*, ó mejor dicho el *quinteto*, pues se componía de cinco profesores, se puso á tocar un vals de Strauss con tan pícaro disimulo, que

sólo el ejercitado oído de Joaquín pudo entre todos reconocerlo. Mientras los amigos de Daniel pasaban revista á los pocos ejemplares del bello sexo que en alguno que otro palco, pues en las lunetas no había más que hombres, llevaban aquella noche la representación de la buena sociedad de V...; él, presa nuevamente de fastidio, dejó caer su mirada indiferente sobre el grupo de *musicantes* que estaban con sus desacordes y desafinaciones ahuyentando á todos los espectadores y espantando á todas las ratas del local.

El que tocaba el contrabajo fijó su atención: era un hombre de rostro pálido, de barba roja, espesa y como apelmazada lo mismo que las cejas y el pelo; tenía los ojos pequeños, apagados y de un azul verdoso; llevaba unos anteojos de lente tan convexa que recordaban los faroles de un coche. Era delgado, de estatura mediana, iba vestido de negro pardo, con una corbata que, por insubordinación sin duda, se había montado sobre el cuello de la camisa, ocultándolo por completo. Ni en la muñeca flaca y huesosa de la mano con que oprimía los bordones del contrabajo, ni en la de la que manejaba el arco, se veía señal

alguna de puño de camisa. Tenía los ojos fijos en el papel puesto sobre el atril, y parecía tan poseído del espíritu artístico, que nada de cuanto le rodeaba era bastante para distraerle. Por esto mismo no se enteraba de los frecuentes descarríos de los violines, que ni los golpes de batuta del director, ni las sonoras notas graves del violón tenían poder ni eficacia bastantes para atraerlos y retenerlos en el concierto común.

—¡Vaya un tipó raro!—pensó Daniel.

## IV

Al comenzar el segundo acto, se hallaba en escena la dama. Era ésta de diez y ocho á veinte años, rubia, alta, bien formada; su vestido escotado y de manga corta, permitía apreciar la morbidez de su pecho y hombros, lo torneado de su cuello y brazos, lo blanco y fino de su piel. Su andar era sumamente gracioso, su talle se cimbreaba, y todos sus movimientos eran naturalmente elegantes y distinguidos. Su boca pequeña y roja, sus dientes blanquitos y diminutos, sus ojos grandes y azules, largas y sedosas sus pestañas, arqueadas y fi-

(Continuará)

# DEL AGRE DE LA TERRA

## ES REGALO

### I

Es veiet va obrir s' armari.  
An es seu costat, dret, estava es nin. Al cant-se de peu-puntes va veure es rellotge.  
—Padrinet—va dir—dau-lo 'm!  
—El te donaré l'any qui vé—respongué es padri—si estudies molt i ets bon atlot. Ja hu veurem.

—L'any qui vé!—s'exclamá es nin.—Pe-rò padrinet, tal vegada l'any qui vé vos sereu mort! ¡Sou tan vei, ja, i estau tan malalt!...

I es veiet se posá a reflexionar. Reflexio-nant, se va dir a si mateix: es veritat.

Ets seus dits acariciaven mentres tant ets cabeis rossos d'or i encaragolats d'es nin, quins uietis blaus ficsos demunt ell no se can-saven de suplicar.

No pogué resistir pus sa súplica d'aquella mirada dolça, tan expressiva, i prenguent es rellotge de plata amb sa seua pesada cadena, el posá dins ses mans d'es net, qui tremola-ven desitjoses d'estrenyer-lo.

—Jas, i ves molt alerta a espenyar-lo, qu'era es de ton pare.

### II

En es cementeri havien cavat una fossa petita.

Ets colegials s'enrevoltaren a ella, i un vei va doblegar es seu jonoi per apoiar-lo amb grans penes demunt sa terra.

Es vent d'es mati jugava suaument amb uns cabelets rossos d'or encaragolats.

Aquells uietis blaus, quina mirada dolça i expressiva suplicava, tancats per a sempre havien deixat de suplicar.

¡Pobre criatura!... ¡Qui hu havia de dir!... Es padri se'n torná a ca-seua desconsolat, Plorava. I amb sos uis plens de llágrimes i es cor de singlots, va tornar a penjar es rellotge dins aquell armari vei de ont poques setmanes abans l'havia despenjat.

R. L.

## FRAGMENTS DE VIDA

### VI

Aném, amor, a l'altura dreta dins el cel profund: petjarém la roca dura i durém estels al front.

Aném, amor, a l'altura dreta dins el cel profund: tota l'enorme envergura desplega allá l'horizont.

En la pau inviolable del penyalar formidable, lluny de cambis i marors

lluny de febre i flama impia hi reina una dinastia secular de dos voltors!

LLORENS RIBER, PVRE.

## DEU VOS HO PAC

Vet-assi una historieta ben de bondeveres, que vaig llegir no fa gaire, i que demostra ben a les clares es poder des bon parlar. Si es fletomadors ho volguessen entendre no n'hi hauria un que es un que se tornás soiar sa boca amb una mala paraula.

E-hi hauriem de tornar tots an aquell bon parlar antic i cristiá, i veuríem com ses coses mudarien per anar de lo millor.

Idó era un carnicer que venia carn a sa plassa, i la gent anava a comprar-n'hi es es dies que n'havia de menester si no era corema o dia de dijuni.

Un dia, ja tart, que s'havia feta avall sa carn, s'estava a uiet de sol esperant que hi anás qualeu per dur-se'n sa que encare li quedava.

Amb això s'hi acosta una doneta veia, molt veia, que caminava amb un gaiato, i ja havia perdut casi totes ses dents, i com no poria menjar crostes, no li quedava mica de força.

—Bon carniceret! va dir sa jaia, no me donarieu una pesadeta de carn i Deu vos ho pagarà?

—¡Que la pac qui la se menja!—va dir tot remolest es carnicer.—I que heu de fer sa carn, bona jaia, si ja no tenin dents per roegar?

—Jo'n faré brouet per anegar-hi fideuets, i de sa carneta bollida en faré pilotetes amb juevert i un poc de moreduixet que es bo per aturar es flatos.

—Bono; i que 'm donareu de sa pesadeta que demanau?

—Jo no tenc res nat del mon per pagar, bon carnicer; sa gracia de Deu i sa salut que 'm dona es sa riquesa més grossa que tenc.

—No teniu dobbés, idó, i voleu menjar carn? Tocau, passau amb quatre figures seques o una llesca de pa.

—Vos diré *Deu vos ho pac* que es sa millor paga que pot donar un pobre.

—No hu dic jo així; sabeu quin brou tan clar que fariem es carnicers si dassem sa carn an ets altres i no'n tenguessem més que un *Deu vos ho pac*? Ell poriem aguiar es diven-dres sant amb aqueix brou sensa perill de trancar sa corema.

—Val més tenir el Bon Jesús per fiança que totes ses riqueses del mon. Jo sempre he confiat amb ell i mai m'ha faltat res. Un pare-nostro a St. Cajetano, cada demati, que es Pare de Providencia, i fer bé a tot-hom que 's puga, i no trobareu res més acertat.

—Trossets de plata redons, que botin i fas-sin bon sò, son menester per comprar bous i xots i bon recapt; sino com e-hu fariem?

—Jo mai he pagat amb altre moneda, i m'han fets molts de favors an aqueix mon. Amb un *Deu vos ho pac* s'han donat per sa-tisfets es qui m'han fet bé per amor de Deu, i estic ben segura que no s'en son apanadits. Ja s'en cuida de lo millor Deu de pagar es bé que li fan, donant an es pobres.

—Veiam, idó, ja que deis que un *Deu vos ho pac* té tant de valor ¿voleu que fassem una prova?

—I que més prova voleu que lo que diu el St. Evangeli: «Un tassellet d'aigo freda que doneu a un pobre en nom meu no quedarà sensa recompensa.»

—Ja vos he dit que lo que fan falta son dobbés, o sino billets de Banc. Veiam,—di-gué aquell homo com un qui veu un portell ubert quant no sab per ont pendre—vet así un troç de paper; i n'hi allargá un bossí san-gonós que n'va treure de dins es calaix; es-criviu-hi aqueixes paraules que deis que val-len tant i farem sa prova.

—¿I quina prova voleu fer, sant homonet? —Posarem es paper escrit dins una balan-ça, i tant com pesarà vos ho posaré de carn a dins s'altra.

Aquella bona jaia, entre estorada i senzilla, pren amb sa més bona fè del mon aquell tros de peper més patit que sa má, i a sa part més neta amb un pols tot tremolós e-hi va escriure amb unes lletres tortes i des-iguales: DEU VOS HO PAC.

Es carnicer posá es paper dins sa balança, i va tair una taiada prima, prima, que veien a s'altra part i la tirá dins s'altra balança; però va esser com si no hi hagués calgut res. Així meteix hauré taiat massa prim, digué per ell tot sol es carnicer, i en taia una altra tan prima o més que sa primera. La tira dins sa balança, i tampoc va caure. N'hi tira un altre bossí i tampoc se mou. Això ja li cridá s'atenció, i diu: aquí hi haurá co-sa. Estará dormida aquest catçó de balança? La fa correr d'una i altra banda i anava de lo millor: que tindrà avui aquest trasto? i com qui diu, veiam si 'm farás quedar mala-ment, posa altra tros de carn, i altre, a sa part contrari des paper. Però com si se carn ha-gués estada de suro i es paper plom gruixat, sa balança no venia. Estava ja al tibo que no n'hi cabia pus i encare no caia.

—Germaneta, jo no sé que fer!—digué es carnicer a sa jaia—si vos basta sa que hi ha?

Aquella doneta n'estava amb sos cabeis drets de veure lo que passava, i més pensa-rosa que 's mateix carnicer, que no s'en por-ria avenir d'aquella feta.

—Sí; ja 'm basta i sobra,—digué tota aco-rada com si hagués vistes visions; i tengué carn per salar, i encara en doná a una pa-renta seua, a dues malalletes, pobres com ella, i n'hi romangué per treure-se sa pan-xeta de mal any.

—DEU VOS HO PAC!—digué tota xalesta com va tenir sa carn dins es sanaió.

—Sí; ¡*Deu m'ho pac*!—respongué es car-nicer, sensa sebre si aquella veu era de des-preci, d'enfadat, d'agraiment o de trastor-nat; ¡*Deu m'ho pac*!, torná repetir i pren es paper, el se mira pe ses quatre cares, i tot astorat el se posa dins sa butxaca.

Vengueren un parei de parroquians més, li prenen s'altra carn que li quedava, fa sa taula neta, escura es recons des calaix per treure es quatre dobbés, i assegurant-se de que s'en duia es paper amb so *Deu vos ho pac* escrit, ben guardadet s'en va tot rebent a contar sa passada a sa dona.

—Per bé que li don voltes, deia ell, no li trob explicació ni m'ho puc treure des cap.

—I are no veus,—li deia sa dona,—que Deu per confondre-te a tu i an ets altres ha fet aqueix miracle? Tu sempre n'ets poc

afectat de fer bé an es pobres, i ets massa del dineret. Que no hu saps que qui dóna an es pobres dóna a Deu, i Deu l'e-hi paga?

I es cas havia estat que com va treurer comptes de sa ganancia, pogué observar que apeser de sa molta carn que s'en havia dui-ta aquella jaia, encare li reté es compte més que mai, i n'havia tret altre tant més que cap altre dia.

Encare que no s'en sabés donar passada no poria pensar amb altra cosa, i digué a sa dona:—Mira que si tots es qui mos deuen mos pagassen tant a cumpliment com Deu, prest estariem cabals i en tendriem de dobbés per llarc.

An aquelles hores ja hauria firmat per-que es qui li devien haguessen estats pobres i Deu hagués sortit fiador per tots ells.

—Amb sos rics que compren a espera i s'en descuiden de pagar, no e-hi ha res que fer ni 's-e treuen pua,—repetia sovint, sovint. Sa dona aprofitá aquella ocasió per fer-li veure que no hi ha res tan net com el Sant Evangeli. Es bò per tots i per tot, i es qui juga a cartes tapades amb Deu mai pot acabar bé.

—Que vols que 't diga?—li digué amb un tò dolç i compost:—sempre m'he pensat que 's morir-se aquell bou i aquells anyells era un càstic de Deu d'aqueixes fletomies de que mai t'agües. Mal te toc açò, mal te toc allò; i qualque vegada així meteix Deu los escolta an es fletomadors. Si no fos per ses bendicions des pobres el mon s'acabaria.

S' homo callava, i sa dona amb un tò de predicador, deia:

—Veiam si s'esveirà això des parlar mala-ment, i are amb aqueix *mati* de Sóller e-hi haurá qualque cosa que consol?

T'hi hauries d'apuntar tu an aqueixa confraria que no fletomen, i per cada una que n' diuen fan un any de dijunis o una creu ben llarga amb sa llengo en terra.

*Deu los ho pac* an aqueixes bons homonets que tengueren es bon pensament de fer aca-bar ses fletomies, i que no tornin comensar sa posta. Si; *Deu los ho pac* com t'ha pagat a tu lo poc que per ell has fet donant sa carn an aquella doneta.

LLUM I VIDA.

## DEVANT UN BELL PROJECTE de Monument al Rei En Jaume presentat a concurs

Gentilment harmoniosa, de les aigues blanca flor, jo t'esment, illa formosa qu'ha daurada l'astre d'or.

Una eterna juvenesa auríola ton front pur; ets la gracia i la dolcesa imperant sobre l'atzur.

Prou que 't veu en llunyaia l'Alt En Jaume, agoserat... Tan bon punt son ull feria ta claror l'ha enlluernat.

Llum serena, llum daurada qu'en son cor encen l'amor... —Tan bon punt ell t'ha esguardada s'es alçat Conqueridor.

MARÍA ANTONIA SALVÁ

## Uns altres comptes...

### ¡Huei! però aquest pic surten

¿I no saben per qu'es que surten? Idó, senzillament, perque ja no es En Simplicí Pastanaga, com s'altra pic, es qui los fá.

Allò d'estar asseguts a una part d'es cotxo ell i dos més (qui feien tres) mentres que a s'altra part només n'hi havia dos, i llevó passant-se ell a sa part d'ets dos (qui feien tres) encara no haver-n'hi tants a una part com a s'altra, digau lo que voldreu, es un calcul mal de fer: es per trencar qualsevol cap, sobre tot si se tracta de caps... com es d'En Simplicí Pastanaga. Se compren que per més que calquetjás no pogués arribar a sortir de dubtes i hagués de parar a mi cer-cant consol... i claredat.

Vaig fer bé, però, d'endossar an ets meus lectors, així, en general, sensa nomenar pes-sa, sa pregunta que me feu, o millor dit amb que m'havia vengut a embarassar. Si, per-que 'vui demati, i debut tal vegada an aquest endós, se m'ha presentat un comptista de primera marca, qui té es cap tan ubert, que crec que, si vol, amb sa major facilitat la mos podrà contestar. M'ha fet davant un

sens fi de comptes tant difícils i molt més! qu'aquell que més amunt he recordat mal-dement a cap de voltros li hagnés fuit de sa memoria, i ¿qu'he fet jo veient això?: envii a demanar En Simplicí, d'amagat de s'altra, com aquell qui no fa res; ha vengut, i quan ha vist un parei d'aquelles operacions tant dificultoses ha quedat boca badada i amb tots ets cabeis drets.

E-hi havia motiu, si va a dir ver. Figurau-vos que li ha dit que sensa que parlás ell ni motás li endevinaria quants d'anys té i es més de s'any en que va neixer...

—¡Cái, no 's vé, no—li ha respost;—això no pod 'sser.

—Si fa, qu'es vé i pod esser—digué ell;—provem-ho i vos treureu es gat d'es sac. Preniu sa ploma.

—Jo no sé escriure—diu En Simplicí.

I girant-se a mi me pregunta si vui escriu-re per ell; jo dic que sí.

—Bono, idó—me diu—pensau amb so mes en que En Simplicí va neixer, i an es núme-ro d'orde d'es mes que sia multiplicau-lo per 2.

Després d'un escolt an En Simplicí i de ten-ir, també a s'oreia, sa seua contestació, fas es compte. Havia nat per a Nadal, de modo qu'era an es mes 12; jo multiplic per 2, tenc 24, i dic:

—Ja está.

—Ara, an aquest producte afeigi-hi 5.

—Ja está.

—Ara, multiplica es tot per 50.

—Ja está.

—Ara, afeigi an es producte s'edat d'En Simplicí.

Altra escolt, i després de sa seua resposta d'alé i ben dins s'oreia, dic.

—Ja está.

—Ara, restau d'aqueixa suma 365.

—Ja está.

—Ara, afeigi-hi an es resto 115.

—Ja está.

—I ara, ¿me voleu dir quina es sa cifra que vos resulta?

—Mil docents xixantá.

—Gracies. Idó En Samplici Pastanaga va neixer dins es mes de desembre i té xixanta anys. ¿Que tal, dic ver o nó?—preguntá girant-se a ell.

—¡Re-Deu!—respongué En Simplicí, tot astorat.—Vos sou un bruixot; vos teniu part amb el dimoni; això no pod 'sser...

—Vat-aquí un homo, Simplicí,—li vaig dir jo—a qui si li comptau aquell fet d'ets «dos an es vostre costat (i amb vos tres) i dos a s'altra, que passant-hi vos no quedaveu igua-lats» ¿sebeu?, que me comptareu fa una me-sada, el vos podria explicar

—¡Ja hu crec que sí!—diu tot content i sa-tisfet.

I prenguent-lo a bracet, sortí amb ell sup-licant-li que l'e-hi explicás i an es pareixer estava ben convençut de que l'e-hi explica-ria.

Es ben segü queencara van encoblats, parlant de s'assumpto... si es que de llavó ensá no s'han separat o no hu han deixat anar.

M. LAMPINO.

## EPIGRAMAS

P'es terma de Son Ramon Sorti en Colau per cassá, Tot lo sant dia trescá Sens agafá res del mon. Quant venia fosquetjant, Pegá esclafit a un pí. —¿Qu'ha topat? digué en Martí. —¡Maldement que no fos tant!

En Pep ve d'es figural Amb figures secas i llestes. Quant diu: ¿«Envoleu d'aquestes?» Pega a s'ase amb so dogal.

A un missé curt de gambals, Que cap plet ni un tenia, Li embargaren un dia, Per deutes, sos pocs caudals. Aquell missé, tot cremat, A un escrivá va di: «¡Efectes cercau aquí Quant ses causes m'han faltat!»

SEBASTIÁ BARCELÓ.

## PENSAMENTS

Si s' homo pogués dirigir ets seus passos, podria fer un llarg viatge amb sos que perd inutilment.—Guy Patin.

# A sol ixent

POESIES

PER

**Don Llorens Riber Pvre.**

Se ven a sa Llibreria de «La Sinceridad», St. Bartomeu, 17, Sóller.

## Casa Mallorquina

**Se da hospedaje y se sirven comidas**

todo con extraordinario aseo

Casa de confianza, fundada en 1880

**GABRIEL ALBERTI**

Rue des Faussets, 5

**BORDEAUX**

### VENTA

Se desea vender una finca de terreno laborable, con agua suficiente, lindante con el mar (donde existe construido un varadero) en el ameno sitio de *Es Cañaret*, y otra finca, viña, colindante con aquella y ambas del mismo propietario.

Para más informes dirigirse a éste: Antonio Coll y Morey (á) Ferré, que vive en Dejá, calle del Porche n.º 8.

### JOVEN SOLTERO

de 30 años, habiendo permanecido tres años en Bélgica y poseyendo la contabilidad, se ofrece en Francia ú otro país, para escritorio ó dependiente del comercio de frutas, como también para viajante de casa que se dedique á la venta de vinos españoles.

Dirigirse á M. Muntaner, Salas 29 1.º—Palma de Mallorca.

### SE VENDE

un centenar de almendros jóvenes, criados, sin abono alguno, en tierras de secano, (Las Argilas).

Informará D. Jaime Torrens—Farmacia—Sóller.

### JOVEN

de 18 años desea encontrar colocación en Francia para llevar la contabilidad ó en el macén de frutos. Posee el francés.

Para informes: D. Pedro J. Coll, Alqueria del Conde (Ca'n Foguera) Sóller.

## FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMERIZAS

París 1909. MEDALLAS DE ORO Y DE BRONCE. París 1909

**Casa fundada en 1895**

# Agustín Ville FILS

EXPEDIDOR PROPIETARIO

Avenue SAINT ESTEVE, en face le Marché en gros

PERPIGNAN (Pyrénées Orientales)

Dirección Telegráfica: *VILLE-Primeurs-Perpignan*

## Gebrüder Bickelhaupt, Eberstadt Darmstadt

Telefon Nr. 3 — Postscheck-Konto Nr. 4741, Frankfurt a. M.

**Leistungsfähigste Fabrik für:**

**Fábrica más adelantada para:**

Abreiss-Apparate  
Anhänge-Etiketts  
Beutel für alle Branchen  
Buchbinderarbeiten  
Couverts  
Düten für alle Branchen  
Dattelbeutel und -Schachteln  
Einwickelpapiere  
Flaschenseiden  
Geschäftsbücher  
Geschäfts-Drucksachen

Kalender  
Litographische Waren  
Notabloks  
Pack Papiere  
Pappteller  
Rollen-Papiere  
Servietten  
Seidenpapiere  
Spitzenpapiere  
Tragtaschen  
Ver sandtaschen

Aparatos para cortar papeles  
Tarjetas colgantes  
Bolsas papel todos tamaños  
Trabajos de encuadernación  
Sobres comerciales  
Bolsas triangulares, para  
Dátiles, y artículos varios  
Cajitas para dátiles  
Papeles para envolver botellas  
Libros comerciales  
Impresos de Comercio

Calendarios  
Trabajos de Litografía  
Block-Notas  
Papel para embalage  
Platos de cartón  
Papel en rollos  
Servilletas de papel  
Papel seda  
Encajes de papel  
Embalajes de papel  
Embalages de expedición

Bertrán K. = Kontobücher á 100, 200, 300, 400, 500 Blatt

Grösse 43—28½ cm.

E. = Expeditionsbücher á 100, 200, 300, 400, 500 Blatt

mit und ohne Register Grösse 43,4—23,7 cm.

zu billigsten Preisen

Bertrán K. Libro de Cuentas - con 100, 200, 300, 400, 500 hojas

Tamaño 43—28½ cm.

E. Libro de Expediciones - con 100, 200, 300, 400, 500 hojas

Con y sin Registro - Tamaño 23,4—23,7 cm.

Los precios más baratos

Pídanse muestras - Precios módicos.

Almacén de maderas : : :

: : : : Carpintería movida á vapor  
Especialidad en muebles, puertas y persianas

## MIGUEL COLOM

Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = =

**SOMMIERS** de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

ANCHOS	1.ª clase		2.ª clase	
	Pesetas		Pesetas	
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65		
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35		
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15		
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30		
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'		
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90		
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65		
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40		
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15		
De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'		

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

CASA FUNDADA EN 1876

VINOS AL POR MAYOR

## JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

**LEZIGNAN (Aude)**

## Almacén de SAL

COMÚN Y MOLIDA

### ARBONA Y COLOM

SITUADO EN EL PUERTO DE SÓLLER

VENTAS AL POR MAYOR

PRECIOS CONVENCIONALES

Darán razón: Colom, Luna 61, Sóller.

## CURACIÓN de la TOS

CON LAS ACREDITADAS  
Pastillas J. MIRÓ

EXPECTORANTES Y CALMANTES DE LA TOS

Venta: Farmacia Torrens - Sóller

Pídanse en todas las Farmacias.

## SOCIÉTÉ VINICOLE Franco-Espagnole

ASSOCIATION EN PARTICIPATION AU CAPITAL DE 665,000 PESETAS ENTIEREMENT VERSÉS

Vins Fins d'Espagne et de Portugal



VENTE EXCLUSIVE AU COMMERCE DE GROS

Comptoirs:  
**MALAGA** (Espagne)  
**FUNCHAL** (Ile de Madère)  
**OPORTO** (Portugal)

Echantillons et tarifs sur demande. Tous nos vins sont garantis en conformité avec la loi du 1<sup>er</sup> août 1905 sur les fraudes.

EXPÉDITIONS directes des lieux d'origine. AUCUN ENTREPOT EN FRANCE

LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES AUX EXPOSITIONS

## L. ELIE-MANTOUT et C<sup>ie</sup>

Fournisseurs brevetés de la Cour de Belgique

Bureaux: 25, Rue St-James. NEUILLY-sur-SEINE

AGENTS SONT ACCEPTÉS

## Tarjetas para visita

Se confeccionan en esta imprenta

San Bartolome, núm. 17.—SÓLLER

## MAQUINAS

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica, etc., ejecutados con la máquina

### DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL

la misma que se emplea universalmente para las familias en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

**Máquinas para toda industria**

en que se emplee la costura.

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos.

# SINGER

Todos los modelos á Ptas. 2'50 semanales.

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis.

## PARA COSER

### COMPañÍA SINGER

DE

## MÁQUINAS PARA COSER

Establecimientos para la venta

en la provincia de Baleares:

PALMA: Calle de Jaime II, 4.

MAHON: Calle Nueva, 32.

En SÓLLER: Calle de la Luna, n.º 9.

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

**Vicente Giner** † CARCAGENTE  
(Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**BANANES ET ANANAS**

-: Importation Directe :-

EXPEDITIONS dans toute la FRANCE

Bananes des Canaries Marques T. F. C. Fyffe et MAJA

Bananes des Antilles

**L. HOLLIER****13 Boulevard Rochechouart - PARIS**

Adresse Telegr. Luchollier - PARIS - - Teleph. NORD 30.60

Tous frais de correspondance pour demande de renseignements seront remboursés

**Perfumería Inglesa**

6, Cadena, 6—20 Santa Eulalia, 20 Pral.

\* \* \* - PALMA DE MALLORCA - \* \* \*

ABANICOS con vistas del Ferrocarril muy artísticos.

GUANTES de todas clases.

SOMBRILLAS DE NOVEDAD. — PARASOLES de todas clases.

ARTICULOS PARA REGALO.

MUNDOS — MALETAS — NECESERES — CARTERAS — PETACAS —

ARTICULOS DE CAZA — ZAPATILLAS DE VERANO É INVIERNO

— CALZADO DE GOMA — CEPILLOS de todas clases — JUGUETES —

MEDIAS Y CALCETINES DE GRAN FANTASIA

PERFUMERIA NACIONAL Y EXTRANJERA — OBJETOS DE TOCADOR

Precios de fábrica \* 6, CADENA, 6 \* Precio fijo

**Biblioteca "Patria,"** publica mensualmente un nuevo tomo, siendo el precio de suscripción anual **10 pesetas**

Se admiten SUSCRIPCIONES en "La Sinceridad," calle de S. Bartolomé 17, donde hay además en venta tomos sueltos.

**Almacenes MATAS**

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

\* \* \* PALMA DE MALLORCA \* \* \*

EXPOSICION PERMANENTE

**Ultimas Novedades para Señora y Caballero**

Sombreros para Señora - Sastrería y Camisería - Gran Surtido en Peletería

— Se liquidan muchas existencias en Fantasías á mitad de precio —

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

**La Fertilizadora. S. A.**

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

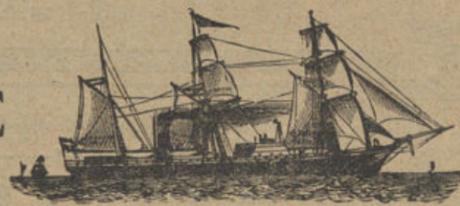
DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

**Superfosfato de cal, sulfato de amoniaco**

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á pts. 0'45.

**MARÍTIMA  
SOLLERENSE****Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa**

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes

" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.

" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.

" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—**D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—**EN BARCELONA.—**D. J. Roura, Calle de la Plata, 4 bajos.—**EN CETTE.—**Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

**PAÑERÍA Y SASTRERÍA**

de

**JUAN RAYMOND**

Plaza de Antonio Maura - SOLLER

Altas novedades — **PRECIO FIJO** — Corte elegante

SE ADMITEN HECHURAS

Inmenso surtido en CHEVIOTS = MELTONS = ESTAMBRES = FRESCOS = DRILES = ALPACAS = PIQUÉS = CORTES DE PANTALON = CHALECOS FANTASÍA = FRANELAS PARA TRAJES, ETC., ETC.

Especialidad en artículos azules y negros garantidos de las mejores fábricas del País y Extranjero.

**LA PALMERA**

SOCIEDAD COOPERATIVA

**CAPDEPERA—(Baleares)**Telégramas: **Palmera**

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor. ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas.

SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.

Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los mismos socios.

**MAISON FONDÉE EN 1905**

EXPÉDITIONS DIRECTES DE TOUTES SORTES DE PRIMEURS

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates, Chasselas et Clairettes dorées du Gard

**Barthélemy Arbona**

PROPRIÉTAIRE

Boulevard Itam—ZARASCON-sur-RHONE

Adresse Télégraphique, ARBONA, Tarascon. — Téléphone n.º 11.

Succursale a REMOULINS. — Téléphone n.º 7.

Hamos y guirnaledas de azahar

:: PARA NOVIAS A PRECIOS REDUCIDOS ::

De venta en LA SINCERIDAD

**HOTEL RESTAURANT SOLLER**

**MATEO SOLDUGA**

Calle de San Miguel, 94 y Plaza del Olivar, 1

\* PALMA DE MALLORCA \*

**COCINA ESPAÑOLA**

Comida de sopa, puchero y otro plato, postres, vino y pan . . . . . 1'50 Ptas.  
 Cena id. id. . . . . 1'50 »  
 Cama, desde . . . . . 1'00 »  
 Para uno ó más días de pensión, con cama. 3'50 »  
 Excelentes habitaciones, luz eléctrica, limpieza, servicio esmerado y economía.

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**Pastor & Gamundi**

16, Rue des Halles - TARASCON - (B. du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de-mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

**F. ROIG**

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Garcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel**

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

**Grandes Almacenes SAN JOSÉ**

DE

**IGNACIO FIGUEROLA**

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11 - Esquina Borne, 118 - PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut. - BINISALEM, calle Truch - LA PUEBLA, calle Mayor, 58 - INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

= Sastrería = Camisería = Confecciones =

Equipos para novios - Corbatería - Bisutería - Mercería - Sedería - Lanería - Alfombras - Lencería - Pañuelos - Géneros punto - Cortinajes

**OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO**

**COMPAÑÍA VIDAL-MAROTO**

EXCURSIONES Á MIRAMAR PUERTO Y BINIARAIX  
**EN AUTOMOVIL**

con sujeción á la siguiente nota de precios:

De Sóller á Miramar, hasta cinco pasajeros, pudiendo permanecer en el viaje tres horas.	25 Ptas
Para mayor número de horas precios convencionales.	
De Sóller al Puerto y regreso, hasta cinco personas.	7 »
Si al regresar del Puerto se quiere dar la vuelta por la Huerta de arriba y camino del Murterá, habrá un aumento de 1'50 Ptas.	
De Sóller á Biniaraix, hasta cinco pasajeros, llegando al almeiz.	7 »
Hasta el antiguo fiolato de Fornalutx.	8 »

PARA MAS DETALLES Ó ENCARGOS:

Hotel "LA MARINA", - Plaza de América.

**Almacenes Montaner**

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería, Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal "Can Bitla,"

Ropas hechas y **SASTRERÍA ECONÓMICA**

**"Zum Spanischen Garten"**

**ANTONIO RIPOLL**

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

**IMPORTACIÓN - COMISIÓN - EXPORTACIÓN**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: **RIPOLL - Würzburg.** - Teléfono 898.

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

**VICHY CATALAN**

Balneario de primer orden. - Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre. - Montado á la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero. 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60º, alcalinas, bicarbonato-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del Reumatismo y Artritis en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado, la Diabetes y las lesiones de los Riñones, principalmente la Albuminuria.

ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18, entresuelo. - BARCELONA.

**:: Transportes Internacionales ::**

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:	SUCURSALES:
<b>CERBÈRE (Francia)</b>	<b>PORT-BOU (España)</b>
(Pyr.-Orient.)	<b>HENDAYE (Basses Pyrenées)</b>
CASAS	en CETTE: Quai de la Republique 3-teléfono 3.37
	» MARSEILLE: Rue Lafayette 3-teléfono 2.73
	TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**SASTRERÍA Y PAÑERÍA**

DE

**JOSE M. ALMAGRO**

Calle de la Luna, n.º 58. - SOLLER

**GÉNEROS DEL PAÍS Y EXTRANJERO**

Gran surtido en cortes de traje de Estambre, Cheviot, Paten, Armur, Alasticotín inglés y Melton Roubaix.

Especialidad en **Vicuñas negras de ELBEUF**  
 Gran surtido en FRESCOS, CHALECOS FANTASÍA y cortes de PANTALÓN.

— CAMISERÍA y CORBATERÍA. — CUELLOS y PUÑOS. —  
 — TIRANTES y LIGAS AMERICANAS PARA CABALLERO —

**Precios sin competencia.**

**TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS**  
**LA SOLLERENSE**  
**de JOSÉ COLL**

Casa Principal: CERBERE.—Sucursal en CETTE-3, Quai du Sud.  
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**

Teléfono { Cerbere, 1.09 1/2 Cette, 4.08 1/2 } Telegramas { José Coll - CERBERE. Coll, Transitaire - CETTE. }

**Grandes Almacenes Bon Marché**  
**DE PALMA**  
 ----- **PRECIO FIJO** -----  
**Novedades para Señora, Caballero y niños.**

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. \* Vestidos \* \* \* \* \* confeccionados y sobre medida. \* Corte distinguido. \* \* \* \* \*  
**SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO. SECCION DE MERCERÍA**

Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.

Gran ohio Parisien **SOMBREROS** para SEÑORA y NIÑAS.

Comisión, Exportación é Importación  
**CARDELL Hermanos**  
 Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.  
 Telegramas: **Cardell** — LYON.

Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.  
 Telegramas: **Cardell** — LE THOR.

Sucursal en **ALCIRA (Valencia)**

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.  
 = **Carcagente** = = **Alcira** = = **Puebla Larga**  
 Telegramas: **Cardell** — ALCIRA.

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES  
 DE  
**FRANCISCO OLIVER**  
 Casa principal en **CERBERE (Pyr. Ors.)**

Sucursales en CETTE; 12, Quai de la Republique y PORT-BOU  
 Rapidez y economía en todas las operaciones.—Servicio especial para el transbordo de frutas.—Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.  
**PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES**

Direcciones telegráficas: { OLIVER Cerbere. OLIVER Cette. REVILO Port-Bou. } **TELÉFONOS:** { Cerbere y Cette. }

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**  
**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**  
 de toda clase de frutos y legumbres del país.  
 Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOLE y Hermanos**  
 Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: **FIOLE**—VIENNE-(Isère). **TELÉFONO 2-67.**

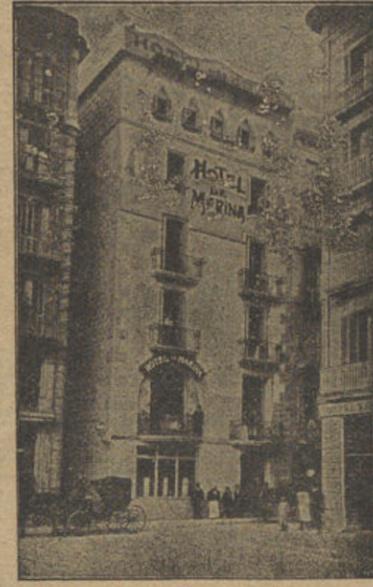
CASA EN **ALCIRA (Valencia)** para la expedición de naranja y mandarina  
 TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: **FIOLE-ALCIRA.**

**Maison BERNARDO RIPOLL**  
 Fondée en 1898  
 11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de  
**Noix, Chataignes et Marrons**  
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ☼ Adresse Télégraphique: **RIPOLL Périgueux**

Expéditions pour la France et l'Étranger



**Hotel - Restaurant 'Marina'**  
**Martín Carcasona**

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: :: ::

: **Teléfono 2869** :

**Plaza Palacio, 10-BARCELONA**

**Frutos de España, de las Colonias y del País**  
 IMPORTACIÓN DIRECTA

**V. Enseñat**  
 24, RUE RAVEZ. 24 — BORDEAUX

\*\*\*\*\*  
 Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
**Mandarinas - Ananas - BANANAS - Cocos - Nueces**  
 del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país -  
 Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados  
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

DIPLOMA DE HONOR  
  
 EN LA EXPOSICION DE BURDEOS 1908

**Gran Hotel Ultramar**  
 antes **HOTEL UNIVERSO**  
 Propietarios: **OLIVERAS Y SANVISENS**  
 + + + **BARCELONA** + + +

CON la reforma del edificio propónense los nuevos propietarios recuperar la fama universal que este establecimiento habfa alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.  
 Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

**Plaza de Palacio, 3.-BARCELONA**

**ISLEÑA MARÍTIMA**   
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Peninsula, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana  
 ▶ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

**CONSIGNATARIOS**

ALICANTE. "Isleña Marítima, (Sucursal) Bilbao, 4 | MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.<sup>a</sup> Rue Republique  
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos. | VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.  
 BARCELONA. "Isleña Marítima, R. Sta. Mónica, 29 | IBIZA. Sres. Wallis y C.<sup>a</sup>

**Vapores de 1.<sup>a</sup> clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera**

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: **Marítima-Palma** —

Exportación Especial de Frutos y Vinos

# MIGUEL DE GUZMAN

PASAS  
UVAS DE MESA  
LIMONES

## MÁLAGA

VINOS FINOS  
DE MÁLAGA  
Y ESPAÑA

Para informes y precios, dirigirse á la Casa, ó á su Agente General en Francia:

MIGUEL MIRÓ—3 Rue des Vignerons 3—VINCENNES (Seine)

### PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur  
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.  
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —  
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

IMPRENTA Y LIBRERÍA  
 :: Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalmanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::  
 OBJETOS DE ESCRITORIO — Encuadernaciones de lujo y económicas

### PLATERÍA

## RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollienses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --  
PRECIOS DE FÁBRICA

### Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

## MIGUEL RIPOLL

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas — PRIMEURS DE ESPAÑA — Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuetes, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.  
ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

### MICHEL BERNAT

Quai du Sud, 3.—CETIE—(Herault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. — Teléfono, 4-08

### Maison Guillaume Coll

FONDEE EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL—Avenue de la Pépinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

### FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

## LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle de San Bartomé, número 17.—SOLLER

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

### J. ASCHERI & Co<sup>ie</sup> Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

### MAISON BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABEDE (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale à LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Succursale à HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.